

# THE JULIAN DISPATCH

Vol. 7 No. 26

Newell, California

Thursday, Nov. 11, 1943

## Details Of Incident Released By Committee

### Incident Investigated By Consul F. De Amat

Coming here to investigate the facts of the incident, the Spanish Consul, F. de Amat told the representatives Tuesday that he had come here at the request of the Japanese government.

He told the committee that the residents can still make requests and demands of the government as before.

Telling the representatives present at the meeting that he was the official representative of Japan, he asked the residents at all times to refrain from taking violent actions.

Before leaving, he stated that he would visit the center regularly twice a month and will make special trips whenever necessary.

### Dispatch Press Still Roars

Publication of the Dispatch went under suspension for a second time in a

### DELEGATES AGAIN ASK FOR SUPPORT

In asking the residents for their full support, the seven members of the negotiation committee stated that in case the residents do not obey their request for cooperation they will be forced to resign.

Also in case the Army does not recognize the truth of the incident, they will have to relinquish their position.

The committee asked residents that whenever a request for workers is made by them, to report immediately after the call is issued.

### HAYWARD REPLACES PECK AS CENTER STEWARD

Former WRA assistant steward in Washington D. C., Hayward, has replaced Ralph E. Peck, former project steward, whose whereabouts is still unknown.

After arriving here, Hayward promised the negotiation committee, in the presence of ar-

my officials and Project Director Best, that he will try to supply the local residents with a sufficient food supply. The new steward has asked the people to forget past deficiencies and expect their full quota of food in the future.

Hayward further assured the committee that he will supply the local Japanese with their full quota of rationed items.

He gave assurance that fresh vegetables will be available to colonists every day. In case a sufficient supply of fresh vegetables is not on hand, food of equal nutritional value will be provided.

### SPANISH CONSUL NEGOTIATES WITH WRA, DR. HASHIBA TO REMAIN HERE AS RESULT

After negotiating with the WRA through the Spanish consul, the committee re-

### SIX YOUNG MEN STILL HELD BY ARMY FOR INVESTIGATION

After giving the details of the incident which led to the intervention of the Army to the Spanish Consul, the negotiation committee released to the press the following story.

During the negotiation with Dillon S. Myer and Raymond Best, these two had promised that in case any food was to be taken out of the warehouse, they would do so openly.

However, in spite of this promise, on the night of November 4 about 9:30 the internal security force spotted some Caucasian entering the warehouse.

During the resulting investigation, quarrel broke out between the young men who had accompanied the wardens and the Caucasian.

Fearing that the Caucasians were to be kidnapped, the WRA officials had called in the Army.

As a result of this incident six young men are still held by the Army for investigation. One of the six, Fred Fukui, was taken out of the center and the Army officials promised to give a full explanation of it today.

The extent of the injuries of these six are not known but it is reported that they are not serious.

In case the others are to be taken out of the center the Army had assured the committee that they will give full explanation of such action.

It is reported that Dr. Hashiba will remain in the center. The doctor had

been scheduled to leave for Poston yesterday at 3:30 p.m.

# 鶴嶺湖事報

一九四三年十一月十一日  
才一〇八号  
毎火、ホ、エ、発行

## 無辜の所民へ戦車出動

### 當所事件國際問題化する

先づ司厨部長を更迭待遇改善  
食卓へ新鮮な野菜を毎日供給

當センターへ軍隊が出動、收容されてゐる無辜の所民に対し機関銃、戦車まで使用した事実は既に日本にまで知れ渡り、世界各国に放送され、民主主義を標榜する米國が收容日本人に執つた態度に對し非難し、米國の府でも W. R. A. の官吏に對し、右騒動の真相を發表を迫り議會

及ぶ政府調査機關は活動を開始し、いしどし當センターへ乗り込んでゐるが、従来 W. R. A. ツーリ、レイヤ管理局に不徳行為のあつた事は事實として表面化してゐるものであり、當所へツク司厨部長は免職され、新任に W. R. A. ワシントン本部の司厨部副部長が新任し、代表交渉委員と會見

今後毎日新鮮な野菜を提供し、物價統制局で割当てられた食物割當に後か、支給される旨を確言した。右會見には軍司令部、W. R. A. 當局代

表の出席して居り、食料問題に關する限り完全な保證を得た譯である。

### 幼兒の食料

#### 毎火曜配給

赤ん坊の特別食料は従来毎食曜日配給されておたが本日(火)より卵、オレシシ等は病院より直接各メスホールに配給される事となつた。

尚パウダーミルクは一八〇ハロイドの臨時病院に於て支給される。

### 帝國の延長スペイン領事へ

#### 如何なる要求も提出せよ

#### 交渉本部結果發表

桑港駐在スペイン領事で、アマット氏

者と會見したが、代表交渉委員本部ではその會談の結果を左の如く發表した。代表委員は病院に於ける白人医師及び看護婦の日本人に對する態度及び悪かつた兵を實例を挙げ、説明した方に対し同領事は、病院は W. R. A. が全部受持つべきものであり、必要と認められた物はどしと要求すべきであり、若し医師が不足してゐるならば自分が斡旋する、食料問題は調査の結果を提出された。

い、これは戦後公平和交渉にも有るべき資料となるものである。従来自分に提出された收容所民の要求は十中八九迄は貫徹せしめて居り、全部實現した例もある。要當な要求であれば必ず通りなのである。と語り最後に自分は日本帝國の正式の代表であり、諸君を保護してゐる。諸君が輕率行動に依り一人でも犠牲者を出す場合は帝國の延長たる自分責任で

あるから、よく時局を認識して善慮して山らひたいと語つた。日伊交渉本部の發表に依れば、帰国申請は直接スペイン領事館へ提出せられた旨發表した。

### 論說

#### 麗しい團結

大同團結とは我等が常に叫び、文字で見るとその意味は、在米日本人社会には今更ら説明の必要はないが、此れを實現し得た。此れがあるであらうか。選りに選りて鶴嶺湖に收容された大同團結の我等にこの大同團結が實現出来なかつたら、永久に文字として知り得た。たけ、隔島が終了して約一ヶ月我等は大同團結

Explanations:  
1. New Spanish takes over Pacific position.  
2. Spanish Consul visits center.  
3. Cultural.

# 交渉本部事件の真相発表

## WR Aの破約が

### 事件の導火線

今回の軍隊出動事件は軍の告示にもある如くWR A當局の請求に基くものであるが、その真相はWR Aマイヤー總裁及びベスト所長出席の下に開かれた會談の結果、當所倉庫より物品を搬出する場合に任民の疑ひを起すか如き行為はせぬとの約束を破りたる事

一月四日午後九時半頃夜間に乘じて二台の自動車に食料を取り出さんとしたのを保安課員が発見、監督官を現場に派遣したが、附近の青年も倉庫に馳せつけ、白人との間に小競合が始った。WR Aでは白人が羅致されんとした形跡があつたので軍隊の出動を要請し、任民区域へまで軍隊を乗り込ませ大騒動の起るのを防止したと云ふのである。

### 六青年

#### 監禁中

現在なほ六名の青年が軍の手に依つて監禁されてゐるが、軍部では取調べた上釋放する事になつて居り、彼等の歸還を待つて交渉本部ではその真相を發表する

害である。なほ代表者がアウステン中佐との會談の結果、福井とド氏が當所外へ拘引された旨發表したが、その理由は十一日朝軍司令官よ

### 交渉本部委員は

#### 全責任を負ひ挺身

#### 違反者が出れば總辭職

り説明ある事になつてゐる。六名の青年が釋放されず他所へ送られる場合は、送る前に軍より交渉本部に対し真相を説明した後でなければ、實行せぬとの事である。

各区代表者より選出組織された交渉本部委員は任民の福利増進のため身命を投げ出し、全責任を以つて交渉に當つてゐる事を軍部當局へ確言し、我等の正當なる要求に應せぬ場合は交渉を打ち切り辞任する旨を傳へ、又所民に對しては同様、

交渉本部の指令に違反し勝利を行動を執る者がありとすれば、交渉委員が立場を失ふものであり辞任の止むなきに至るであらうと所民の絶對支持を要望してゐる。なほ軍司令官は所内のあらゆる部門に亘る指令は交渉本部を通じて行はれる

### 要求貫徹の第一歩

#### 食料は豊富に配給

#### 新司厨長代表者に確約

前司厨長ベックの辞任に依り、今回新にヘイワーズ氏が當收容所司厨長として就任した。氏は就任に當りベスト所長及び憲兵司令官アウステ

ン中佐の前で日本人の食料に關して左の如き聲明をなした。ソリレイクの收容所の日本人は戰時物價統制局の制限通りに食料の配給を受け、萬一不足を來した場合は何時でもその不足高を要求し得るものとす。

### 帝國の指令に従ふ

#### 領事真相調査に來訪

帝國政府代表スペイン領事デアマート氏は、日本政府の指令を受けて、當センタ軍隊出動事件の真相を陳述したが、アマート領事は「余は帝國政府の指令に依り訪問、真相調査の上日本政府へ報告する義務がある。」と語つた。なほ領事は今回の事件を非常に心配して居り、もし當局に交渉して纏らぬ場合は何んでも通知し、今後任民の安寧福祉のため、騒動を起さぬ事を誓つて戴けなければ自分も桑港へ帰れぬと断言した。各代表者は拳を以つて今後輕率行動を取らぬことを誓約したので、領事はこれを諒とされ帰途に就いた。

- EXPLANATIONS
1. Announcement made by negotiating committee
  2. Ample food supply assumed
  3. Spanish Consul to investigate